



Mission Cabane

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montagne ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : infoflora.ch). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

Capanna Basodino (Robiei) CAS

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Achillea erba-rotta subsp. moschata</i>	Achillée musquée	Moschus-Schafgarbe	Millefoglio del granito
<i>Achillea millefolium</i>	Achillée millefeuille	Gewöhnliche Wiesen-Schafgarbe	-
<i>Acinos alpinus</i>	Sarriette des Alpes	Alpen-Steinquendel	Acino alpino
<i>Agrostis schraderiana</i>	Agrostide fluette	Zartes Straussgras	Cappellini di Schrader
<i>Alchemilla alpina</i>	-	-	-
<i>Allium schoenoprasum</i>	Ciboulette	Schnittlauch	Erba cipollina
<i>Anthyllis vulneraria subsp. vulneraria</i>	Anthyllide vulnéraire	Gewöhnlicher Wundklee	Vulneraria comune
<i>Aquilegia alpina</i>	Ancolie des Alpes	Alpen-Akelei	Aquilegia maggiore
<i>Arabis ciliata</i>	Arabette ciliée	Bewimperte Gänsekresse	Arabetta cigliata
<i>Arnica montana</i>	Arnica	Arnika	Arnica
<i>Artemisia umbelliformis</i>	Genépi blanc	Echte Edelraute	Assenzio genepi bianco
<i>Asplenium ruta-muraria</i>	Rue des murailles	Mauerraute	Asplenio ruta di muro
<i>Asplenium viride</i>	Capillaire vert	Grünstieliger Streifenfarn	Asplenio verde
<i>Aster alpinus</i>	Aster des Alpes	Alpen-Aster	Astro alpino
<i>Astragalus alpinus</i>	Astragale des Alpes	Alpen-Tragant	Astragalo alpino
<i>Astragalus penduliflorus</i>	Astragale à fleurs pendantes	Alpenlinse	Astragalo giallo
<i>Astrantia minor</i>	Petite astrance	Kleine Sterndolde	Astranzia minore

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Athamanta cretensis</i>	Athamante de Crète	Augenwurz	Atamanta comune
<i>Avenella flexuosa</i>	Canche flexueuse	Draht-Schmiele	Avenella flessuosa
<i>Barbarea vulgaris</i>	Herbe de Sainte-Barbe	Gemeine Winterkresse	Erba di Santa Barbara comune
<i>Bartsia alpina</i>	Bartsie des Alpes	Alpenhelm	Bartsia
<i>Biscutella laevigata</i>	Biscutelle	Glattes Brillenschötchen	Biscutella montanina
<i>Botrychium lunaria</i>	Botryche lunaire	Echte Mondraute	Botrichio lunaria
<i>Bromus inermis</i>	Brome sans arêtes	Grannenlose Trespe	Forasacco spuntato
<i>Bupleurum ranunculoides</i>	Buplèvre à feuilles étroites	Hahnenfuss-Hasenohr	Bupleuro ranuncoloide
<i>Bupleurum ranunculoides subsp. caricinum</i>	Buplèvre à feuilles graminées	Grasblättriges Hahnenfuss-Hasenohr	-
<i>Bupleurum ranunculoides subsp. ranunculoides</i>	Buplèvre à feuilles étroites	Gewöhnliches Hahnenfuss-Hasenohr	-
<i>Bupleurum stellatum</i>	Buplèvre étoilé	Sternblütiges Hasenohr	Bupleuro stellato
<i>Calamagrostis varia</i>	Calamagrostide bigarrée	Berg-Reitgras	Cannella comune
<i>Calluna vulgaris</i>	Callune	Besenheide	Brughiera
<i>Campanula barbata</i>	Campanule barbue	Bärtige Glockenblume	Campanula barbata
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanule pauciflore	Scheuchzers Glockenblume	Campanula di Scheuchzer
<i>Cardamine resedifolia</i>	Cardamine à feuilles de réséda	Resedablättriges Schaumkraut	Billeri pennato
<i>Carduus defloratus</i>	Chardon décapité	Berg-Distel	Cardo dentellato
<i>Carduus defloratus subsp. defloratus</i>	Chardon décapité	Gewöhnliche Berg-Distel	-
<i>Carduus defloratus subsp. tridentinus</i>	Chardon du Trentin	Rätische Berg-Distel	-
<i>Carex ornithopoda</i>	Laîche pied d'oiseau	Vogelfuss-Segge	Carice piè d'uccello
<i>Carlina acaulis subsp. caulescens</i>	Carline blanche	Silberdistel	Carlina bianca
<i>Centaurea nervosa</i>	Centauree nervée	Federige Flockenblume	Fiordaliso alpino
<i>Centaurea scabiosa</i>	Centauree scabieuse	Skabiosen-Flockenblume	Fiordaliso vedovino
<i>Centaurea scabiosa subsp. alpestris</i>	Centauree des Alpes	Alpen-Skabiosen-Flockenblume	-
<i>Coeloglossum viride</i>	Orchis grenouille	Grüne Hohlzunge	Celoglosso
<i>Crepis pyrenaica</i>	Crépide des Pyrénées	Pyrenäen-Pippau	Radicchiella dei Pirenei
<i>Crocus albiflorus</i>	Crocus du printemps	Frühlings-Krokus	Croco bianco
<i>Cystopteris fragilis</i>	Cystoptère fragile	Zerbrechlicher Blasenfarn	Felcetta fragile
<i>Dactylorhiza maculata subsp. savogensis</i>	Orchis de Savoie	Savoyer Fingerwurz	Orchide della Savoia
<i>Dactylorhiza majalis</i>	Orchis à feuilles larges	Breitblättrige Fingerwurz	Orchide a foglie larghe
<i>Daphne mezereum</i>	Bois gentil	Echter Seidelbast	Dafne mezereo
<i>Dianthus carthusianorum subsp. carthusianorum</i>	Oeillet des Chartreux	Gewöhnliche Kartäuser-Nelke	-
<i>Diphasiastrum alpinum</i>	Lycopode des Alpes	Alpen-Flachbärlapp	Licopodio alpino

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Dryopteris dilatata</i>	Dryoptéris dilaté	Breiter Wurmfarne	Felce larga
<i>Epilobium fleischeri</i>	Epilobe des alluvions	Fleischers Weidenröschen	Garofanino di Fleischer
<i>Erigeron alpinus</i>	Vergerette des Alpes	Alpen-Berufkraut	-
<i>Euphorbia cyparissias</i>	Euphorbe petit cyprès	Zypressenblättrige Wolfsmilch	Euforbia cipressina
<i>Euphrasia christii</i>	Euphrasia de Christ	Christ's Augentrost	Eufrasia di Christ
<i>Euphrasia rostkoviana</i> <i>subsp. montana</i>	Euphrasia des montagnes	Berg-Augentrost	Eufrasia montana
<i>Festuca violacea</i>	Fétuque violacée	Violetter Schwingel	-
<i>Gentiana acaulis</i>	Grande gentiane calcifuge	Silikat-Glocken-Enzian	Genziana di Koch
<i>Gentiana nivalis</i>	Gentiane des neiges	Schnee-Enzian	Genziana nivale
<i>Gentiana ramosa</i>	Gentiane rameuse	Reichästiger Enzian	Genziana ramosa
<i>Geranium sylvaticum</i>	Géranium des bois	Wald-Storchschnabel	Geranio silvano
<i>Geum montanum</i>	Benoîte des montagnes	Berg-Nelkenwurz	Cariofillata montana
<i>Globularia cordifolia</i>	Globulaire à feuilles en cœur	Herzblättrige Kugelblume	Vedovelle celesti
<i>Gnaphalium norvegicum</i>	Gnaphale de Norvège	Norwegisches Ruhrkraut	Canapicchia norvegese
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Orchis moucheron	Langspornige Handwurz	Manina rosea
<i>Gypsophila repens</i>	Gypsophile rampante	Kriechendes Gipskraut	Gipsofila strisciante
<i>Hedysarum hedysaroides</i>	Sainfoin des Alpes	Alpen-Süßklee	Sulla alpina
<i>Helianthemum</i> <i>nummularium subsp.</i> <i>tomentosum</i>	Hélianthème tomenteux	Filziges Sonnenröschen	-
<i>Hieracium intybaceum</i>	Epervière à feuilles de chicorée	Weissliches Habichtskraut	Sparviere viscoso
<i>Hieracium pilosella</i>	Epervière piloselle	Langhaariges Habichtskraut	Sparviere pelosetto
<i>Hieracium villosum</i>	Epervière velue	Zottiges Habichtskraut	Sparviere del calcare
<i>Hippocrepis comosa</i>	Hippocrévide commune	Schopfiger Hufeisenklee	Sferracavallo comune
<i>Homogyne alpina</i>	Homogyne des Alpes	Grüner Alpenlattich	Tossilaggine alpina
<i>Huperzia selago</i>	Lycopode à bulbilles	Tannenbärlapp	Licopodio abietino
<i>Hypochaeris uniflora</i>	Porcelle à une tête	Einköpfiges Ferkelkraut	Costolina alpina
<i>Juncus trifidus</i>	Jonc trifide	Dreiblatt-Binse	Giunco delle creste
<i>Juniperus communis</i>	Genévrier	Echter Wacholder	Ginepro
<i>Larix decidua</i>	Mélèze d'Europe	Europäische Lärche	Larice comune
<i>Laserpitium halleri</i>	Laser de Haller	Hallers Laserkraut	Laserpizio di Haller
<i>Laserpitium latifolium</i>	Laser à larges feuilles	Breitblättriges Laserkraut	Laserpizio erba nocitola
<i>Laserpitium siler</i>	Laser siler	Berg-Laserkraut	Laserpizio sermontano
<i>Leontodon autumnalis</i>	Liondent d'automne	Herbst-Milchkraut	Dente di leone ramoso
<i>Leucanthemum vulgare</i>	Marguerite	Gewöhnliche Wiesen-Margerite	-
<i>Lilium bulbiferum subsp.</i> <i>croceum</i>	Lis safrané	Bulbillenlose Feuerlilie	-
<i>Lilium martagon</i>	Lis martagon	Türkenbund	Giglio martagone

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Linaria alpina subsp. alpina</i>	Linaire des Alpes	Alpen-Leinkraut	-
<i>Linum catharticum</i>	Lin purgatif	Purgier-Lein	Lino purgativo
<i>Nardus stricta</i>	Nard raide	Borstgras	Cervino
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritelle noirâtre	Schwarzes Männertreu	Nigritella comune
<i>Orchis mascula</i>	Orchis mâle	Männliches Knabenkraut	-
<i>Orchis mascula subsp. mascula</i>	Orchis mâle	Männliches Knabenkraut	Orchide maschia
<i>Orobanche reticulata</i>	Orobanche réticulée	Distel-Würger	Succiamele del cardo
<i>Oxytropis campestris</i>	Oxytropis champêtre	Alpen-Spitzkiel	Astragalo villosio
<i>Paradisea liliastrum</i>	Paradisie	Weisse Trichterlilie	Paradisia
<i>Parnassia palustris</i>	Parnassie des marais	Sumpf-Herzblatt	Parnassia
<i>Pedicularis kernerii</i>	Pédiculaire de Kerner	Kerners Läusekraut	Pedicolare di Kerner
<i>Pedicularis tuberosa</i>	Pédiculaire tubéreuse	Knolliges Läusekraut	Pedicolare zolfina
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Peucedan impéatoire	Meisterwurz	Imperatoria vera
<i>Phleum alpinum</i>	Phléole des Alpes	Alpen-Lieschgras	Codolina alpina
<i>Phyteuma betonicifolium</i>	Raiponce à feuilles de bétoine	Betonienblättrige Rapunzel	Raponzolo montano
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raiponce hémisphérique	Halbkugelige Rapunzel	Raponzolo alpino
<i>Phyteuma scheuchzeri</i>	Raiponce de Scheuchzer	Scheuchzers Rapunzel	Raponzolo di Scheuchzer
<i>Picris hieracioides</i>	Picride amère	Gewöhnliches Bitterkraut	-
<i>Pinguicula vulgaris</i>	Grassette commune	Gemeines Fettblatt	Erba unta comune
<i>Plantago media</i>	Plantain moyen	Mittlerer Wegerich	Piantaggine pelosa
<i>Platanthera bifolia</i>	Platanthère à deux feuilles	Weisses Breitkölbchen	Platantera comune
<i>Poa alpina</i>	Pâturin des Alpes	Alpen-Rispengras	Fienarola delle Alpi
<i>Poa annua</i>	Pâturin annuel	Einjähriges Rispengras	Fienarola annuale
<i>Polystichum lonchitis</i>	Polystic en lance	Lanzenfarn	Felce lonchite
<i>Potentilla norvegica</i>	Potentille de Norvège	Norweger Fingerkraut	Cinquefoglie di Norvegia
<i>Primula farinosa</i>	Primevère farineuse	Mehl-Primel	Primula farinosa
<i>Prunella vulgaris</i>	Brunelle commune	Kleine Brunelle	Prunella comune
<i>Pulsatilla alpina subsp. apiifolia</i>	Pulsatille soufrée	Schwefel-Anemone	Pulsatilla sulfurea
<i>Rhinanthus glacialis</i>	Rhinanthe aristé	Grannen-Klappertopf	Cresta di gallo aristata
<i>Rhodiola rosea</i>	Orpin rose	Rosenwurz	Rodiola rosea
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendron ferrugineux	Rostblättrige Alpenrose	Rododendro rosso
<i>Rumex alpinus</i>	Rumex des Alpes	Alpen-Ampfer	Romice alpino
<i>Rumex scutatus</i>	Rumex à écussons	Schildblättriger Ampfer	Romice scudato
<i>Salix reticulata</i>	Saule réticulé	Netz-Weide	Salice reticulato
<i>Salvia verticillata</i>	Sauge verticillée	Quirlige Salbei	Salvia spuria
<i>Saussurea discolor</i>	Saussurée à feuilles discolores	Weissfilzige Alpenscharte	Saussurea cordata
<i>Saxifraga oppositifolia</i>	Saxifrage à feuilles opposées	Gegenblättriger Steinbrech	-

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Saxifraga oppositifolia</i> <i>subsp. oppositifolia</i>	Saxifrage à feuilles opposées	Gegenblättriger Steinbrech	Sassifraga a foglie opposte
<i>Saxifraga paniculata</i>	Saxifrage paniculée	Trauben-Steinbrech	Sassifraga alpina
<i>Scabiosa columbaria</i>	Scabieuse colombarie	Tauben-Skabiose	Vedovina selvatica
<i>Sedum dasyphyllum</i>	Orpin à feuilles épaisses	Dickblättriger Mauerpfeffer	Borracina cinerea
<i>Sempervivum arachnoideum</i>	Joubarbe aranéuse	Spinnweb-Hauswurz	Semprevivo ragnateloso
<i>Senecio incanus subsp. incanus</i>	Séneçon blanchâtre	Gewöhnliches Graues Greiskraut	-
<i>Silene exscapa</i>	Silène sans pédoncule	Silikat-Polsternelke	Silene con fiori sessili
<i>Silene vulgaris</i>	Silène enflé	Klatschnelke	Silene rigonfia
<i>Silene vulgaris subsp. vulgaris</i>	Silène enflé	Gewöhnliche Klatschnelke	-
<i>Soldanella alpina</i>	Soldanelle des Alpes	Grosses Alpenglöckchen	Soldanella comune
<i>Solidago virgaurea</i>	Solidage verge d'or	Echte Goldrute	Verga d'oro comune
<i>Solidago virgaurea subsp. minuta</i>	Solidage alpestre	Alpen-Goldrute	-
<i>Solidago virgaurea subsp. virgaurea</i>	Solidage verge d'or	Gewöhnliche Goldrute	-
<i>Sorbus aria</i>	Alisier blanc	Echter Mehlbeerbaum	Sorbo montano
<i>Stachys recta</i>	Epiaire droite	Aufrechter Ziest	Stregona gialla
<i>Stachys recta subsp. recta</i>	Epiaire droite	Gewöhnlicher Aufrechter Ziest	-
<i>Stemmacantha rhapontica</i>	Stemmacanthe géante	Alpen-Bergscharte	Stemmacanta gigante
<i>Stipa pennata</i>	Stipe pennée	Federgras	Lino delle fate piumoso
<i>Stipa pennata</i>	Stipe pennée	Gewöhnliches Federgras	-
<i>Thalictrum aquilegifolium</i>	Pigamon à feuilles d'ancolie	Akeleiblättrige Wiesenraute	Pigamo colombino
<i>Thalictrum foetidum</i>	Pigamon fétide	Stinkende Wiesenraute	Pigamo puzzolente
<i>Thesium alpinum</i>	Thésium des Alpes	Alpen-Bergflachs	Linaiola alpina
<i>Tofieldia calyculata</i>	Tofieldie à calicule	Kelch-Simsenlilie	Taiola comune
<i>Trifolium alpinum</i>	Trèfle des Alpes	Alpen-Klee	Trifoglio alpino
<i>Trifolium pallescens</i>	Trèfle pâissant	Bleicher Klee	Trifoglio pallescente
<i>Trollius europaeus</i>	Trolle d'Europe	Europäische Trollblume	Botton d'oro
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Myrtille	Heidelbeere	Mirtillo nero
<i>Vaccinium uliginosum</i>	Airelle des marais	Gewöhnliche Rauschbeere	-
<i>Viola alba</i>	Violette blanche	Weisses Veilchen	Viola bianca

Nota bene

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → info@infoflora.ch. Merci de votre attention.

Version 03.2023